

**PARK TIVOLI** (pod borovci pri Promenadi).  
od 29. junija do 7. septembra 2017



**TIVOLI PARK** (under the pine trees  
next to the Promenade) from 29<sup>th</sup> June  
to 7<sup>th</sup> September 2017



www.HIŠA OTROK.si IN UMETNOSTI

## PicniCONCERT 2017

PicniConcert is a family meeting with good music, food and drinks. PicniConcert is a different form of spending free time together, since it enables quality cultural experience that is intertwined with relaxed socializing and ecological awareness. In the summer months we invite you to retreat from the summer heat, relax under the pine trees in park Tivoli near Tivoli promenade and enjoy a snack while listening to ethno and folk concerts. We will provide great music and you will familiarize yourself with the music from all over the world, traditional instruments and different singing techniques. Bring full picnic baskets and blankets with you, and if you are a musical enthusiast, your instruments as well since the stage is open for all after the concerts.

**All the events are free.** In case of bad weather the event will be postponed (the alternate date will be published on our website and Facebook page).

[www.hisaotrok.si](http://www.hisaotrok.si)

You will find the pine trees by turning towards Tivoli Mansion at Jakopič Promenade and then turn left towards the playground.

We reserve the right to change the program.

## PikniKONCERT 2017

Piknikoncert je družinsko srečanje ob dobri glasbi, hrani in pijači. PikniKONCERT je drugačna oblika preživljanja prostega časa, saj omogoča kvalitetno kulturno doživetje, ki se prepleta s sproščenim druženjem in ekološko osveščenostjo. V poletnih mesecih vas vabimo, da se ob četrtek popoldan umaknete iz poletne vročine, se v parku Tivoli pod borovci v bližini Tivolske promenade sprostite na piknik odeji in nekaj malega prigriznete ob poslušanju etno in folk koncertov. Poskrbljeno bo za odlično glasbo, spoznali boste glasbo iz vseh koncev sveta, tradicionalne inštrumente in različne tehnike petja. S seboj prinesite polne piknik košare in odeje, če pa ste glasbeni navdušenec, pa tudi svoje inštrumente, saj bo po končanem koncertu oder odprt za vse.

**Vse prireditve so brezplačne**, v primeru slabega vremena se prireditve prestavi (nadomestni termin bo objavljen na naši spletni strani in facebook strani).

[www.hisaotrok.si](http://www.hisaotrok.si)

Borovce najdete, če se na Jakopičevem sprehajališču obrnete proti Tivolskemu gradu in nato zavijete levo proti otroškemu igrišču.

Pridržujemo si pravico do spremembe programa.



### eco guidelines:

You can walk or cycle to Tivoli Park or use public transportation. The bus lines 1, 3, 5, 7, 14, 15, 18 and 25 stop nearby.

Bring home-prepared food.

Do not use disposable plates, utensils and packaging. Use reusable containers and bottles for your food and drink and use ordinary utensils.

Do not buy bottled water, you can fill bottles at the water fountain in the park.

Recycle all trash at the eco-island with recycling bins.

### eko napotki:

Pridite peš, s kolesom ali z javnim prevozom. Postajališča avtobusnih linij 1, 3, 5, 7, 14, 15, 18 in 25 so v bližini.

S seboj prinesite doma pripravljeno hrano.

Ne uporabljajte krožnikov, pribora in embalaže za enkratno uporabo. Hrano in pijačo prinesite v posodah in steklenicah za večkratno uporabo, uporabite navaden pribor.

Ne kupujte ustekleničene vode, steklenice si napolnite na pitnikih v parku.

Vse odpadke reciklirajte v namenskih ekoloških otokih.

Production and execution: Hiša otrok in umetnosti

The program is supported by Ljubljana Tourism

Event Manager: Anže Virant

Info: [www.hisaotrok.si](http://www.hisaotrok.si)

[anze@hisaotrok.si](mailto:anze@hisaotrok.si), 040 795 440



Turizem Ljubljana



DPG

Produkcija in izvedba: Hiša otrok in umetnosti

Program je podprl Turizem Ljubljana

Programski vodja: Anže Virant

Info: [www.hisaotrok.si](http://www.hisaotrok.si)

[anze@hisaotrok.si](mailto:anze@hisaotrok.si), 040 795 440



29. junij ob 18. uri

## ORKESTRADA

/vokal, kitara, kontrabas, violina, flavta, hang

Uglasbena poezija, ki jo izvaja zasedba Orkestrada, je vsebinsko raznolika. Dotika se tako ljubezensko-izpovednih, kot tudi melanholično-hrepenečih in družbeno kritičnih tematik. Avtorska glasba se žanrsko sprehaja skozi zvrsti etna, jazz-a, blues-a in drugih neimenovanih zvrsti. Bistvo pa je dotik pesništva in glasbe.

13. julij ob 18. uri

## PUSHLUSCHTAE

/vokal

Vokalni osmerek brez krčmarja Pushluschtae že več kot 10 let nastopa po različnih slovenskih (in tudi tujih) odrih. 8 članov s svojimi glasovi poustvarja zvoke glasbil in tako na svojevrsten način predstavlja bolj ali manj znane popevke in rockovske hite.

20. julij ob 18. uri

## VIBRATION GNAWA/ALŽIRIJA

/tradicionalna alžirska glasbila

Alžirska etno glasba, ki nas s prepletom evropskega folka popelje med tradicionalne arabske ritme. Prepustite se čarom svojevrstne in drugačne glasbe, ki nas bo iz Ljubljane prestavila v severno Afriko.

17. avgust ob 18. uri

## ZVEZDANA NOVAKOVIČ

/harfa, vokal

Pevka, harfistka, igralka in performerka je leta 2011 doštudirala džez vokal na Akademiji za glasbo in uprizorljivo umetnost v avstrijskem Gradcu, v Bolgariji pa grleno petje. Motive za svojo glasbo črpa v starih slovanskih in balkanskih napevih, zanimajo pa jo tudi različne stare kulture, njihov ritem in ples (Indija, Brazilija).

31. avgust ob 18. uri

## SEVERA GJURIN & MIHA KRAKER

/kitara, vokal

Severa in Miha se v glasovno-kitarski duo postavi posvetita predvsem Severinim pesmim, avtorskim, sodobnim, napisanim zanjo, kot so Kadar sva sama, Kjer je toplo, Jug ... Da se najmlajšim v mirnem, rahlo jazzovskem tonu približa tudi zlate, kot rečemo zimzelene domače pesmi in balade, lahko koncert sestavljajo tudi denimo Orion, Ne čakaj na maj, Mlade oči ali pa včasih nepogrešljiva Kekčeva pesem. Pričakujte minimalističen avtorski večer prepleten z ravno za ta dan izbranimi pesmimi.

7. september ob 17. uri

## TRIO TRADICIONALES

/kitara, maracas/güiro, bongos, vokal

Trio tradicionales se je formiral zaradi veselja do izvajanja kubanske glasbe. Zvrsti, kot so son montuno, guajira, bolero, changüi in cumbia, ob zvoku kitare, maracas, bongosov in večglasnega petja zaživijo v zanimivi zvočni preobleki!

Leo Salazar - kitara, vokal, Jure Čehovin - maracas/güiro, vokal, Andrej Tomazin - bongos, vokal

29<sup>th</sup> June at 6pm

## ORKESTRADA

/vocal, guitar, double bass, violin, flute, hang

Poetry set to music performed by the Orkestrada band is diverse. It touches both the themes of expressing love and melancholic yearning as well as social critique. Original music takes us on a journey through genres, from ethno to jazz, blues and other yet unnamed music styles. The connection between poetry and music remains their dominating feature.

13<sup>th</sup> July at 6pm

## PUSHLUSCHTAE

/vocals

For more than 10 years, the vocal eight rowers without helmsman, Pushluschtae has been performing various Slovene (and also foreign) stages. 8 members recreate the sounds of musical instruments with their vocals and as such cover many of the more or less known songs and rock hits in their unique way.

20<sup>th</sup> July at 6pm

## VIBRATION GNAWA/ALGERIA

/traditional Algerian instruments

Algerian ethno music intertwining with European folk music that takes us on a journey to the traditional Arabic rhythms. Indulge yourself with the magic of a unique and different music that will move us from Ljubljana to North Africa.

17<sup>th</sup> August at 6pm

## ZVEZDANA NOVAKOVIČ

/harp, vocals

Singer, harpist, actress and performer graduated in vocal jazz from the University of Music and Performing Arts in Austrian Graz in 2011, and with a degree in throat singing in Bolgaria. She draws motives for her music from the old Slavic and Balkan songs, and is also interested in various old cultures, their rhythms and dances (India, Brasil).

31<sup>st</sup> August at 6pm

## SEVERA GJURIN & MIHA KRAKER

/vocals, guitar

Severa and Miha in the vocal-guitar duo mainly apply themselves to Severa's songs, original, contemporary, written for her, such as Kadar sva sama, Kjer je toplo, Jug,... To introduce the evergreen local songs and ballads in a calm, lightly jazzy tone to the youngest, the concert can include songs like Orion, Ne čakaj na maj, Mlade oči, or the sometimes indispensable Kekčeva pesem (Kekec's song). Expect an original minimalistic evening interlaced with the selection of the songs chosen for that exact day.

7<sup>th</sup> September at 5pm

## TRIO TRADICIONALES

/guitar, maracas/güiro, bongos, vokal

Trio tradicionales formed from the joy of performing Cuban music. Genres such as son montuno, guajira, bolero, changüi and cumbia come to life in an interesting sound design with the sound of guitar, maracas, bongos' and polyphonic singing.

Leo Salazar - guitar, vocals, Jure Čehovin - maracas/güiro, vocals, Andrej Tomazin - bongos, vokal